

## Joyeuses fêtes

et bonne année

Page 26 \_ **Rendez-vous 2024**

Toutes les dates en un coup d'œil

Page 27 \_ **Magazines Electro**

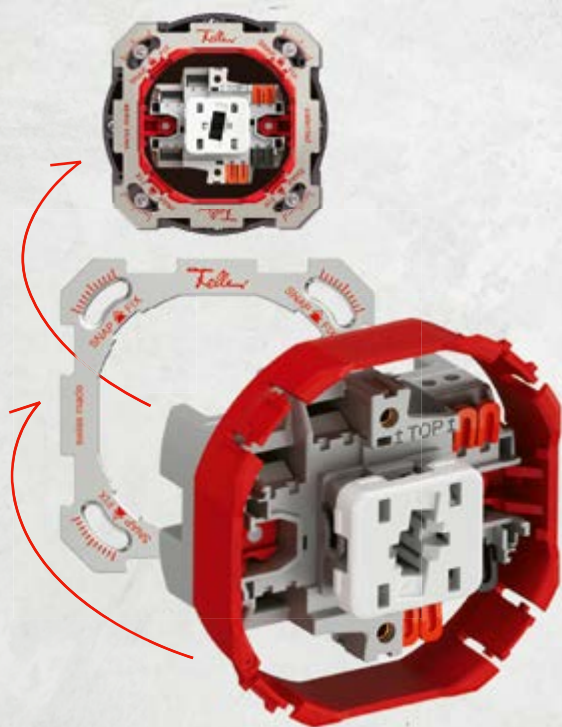
Un bon investissement en 2024 également



Kaja Jentner,  
Vögeli Elektro AG

# Avec SNAPFIX® tout reste pour le mieux.

Le nouveau système de fixation  
de Feller.



Principe de  
fonctionnement.

[feller.ch/snapfix](https://feller.ch/snapfix)

Feller SNAPFIX® sera disponible chez  
votre grossiste à partir d'avril 2024.

*Feller*

by Schneider Electric

## Contenu

5

### Manque d'impulsions pour l'économie suisse en 2024

Emploi fort, économie stagnante

26

### Tous les rendez-vous 2024

Les dates en un coup d'œil

27

### Magazines Electro

Un bon investissement en 2024 également



## Perspectives

Selon les prévisions conjoncturelles du SECO, l'économie du pays devrait continuer de croître l'année prochaine, mais à un rythme plus faible que la moyenne à long terme. Pour le début de l'année, le SECO s'attend à une stagnation de l'évolution économique, car les risques conjoncturels se seraient à nouveau déplacés plus fortement vers la zone négative. Selon les experts en économie, les aspects positifs devraient toutefois reprendre le dessus plus tard dans le courant de l'année 2024. Vous en apprendrez plus dans notre dossier à partir de la page 5.

En tant qu'entrepreneur, vous devez vous adapter en permanence aux nouvelles situations du marché et aux changements des conditions cadres. Une planification optimale de toutes les activités de marketing est indispensable pour atteindre un succès durable. Pour l'année à venir, l'aae vous soutient à nouveau dans cette démarche avec des produits et des services variés, tout en facilitant votre travail de communication. Découvrez nos services en détail à partir de la page 26.

Une année particulière touche à sa fin: au cours des derniers mois, nous avons eu le plaisir de fêter le centenaire de la coopérative aae. Le point culminant a sans aucun doute été l'Assemblée générale du jubilé. Dans le cadre festif de cet événement, nous avons non seulement jeté un regard rétrospectif sur une histoire impressionnante, mais nous nous sommes également penchés sur l'avenir. Nous ne serions pas là où nous en sommes aujourd'hui sans votre soutien et votre participation active. Votre confiance a rendu possible le succès de notre coopérative. Nous vous en remercions chaleureusement. Je vous souhaite à tous, ainsi qu'à vos familles, des fêtes joyeuses et reposantes ainsi qu'une nouvelle année couronnée de succès.

### Claude Schreiber

Directeur de l'Association suisse d'achats électro aae société coopérative

## Impressum

### Flash n° 10/2023, 5 décembre 2023

Organe de publication destiné aux membres de l'Association suisse d'achats électro aae société coopérative. Paraît 10 fois par an.

**Éditeur:** Association suisse d'achats électro aae société coopérative, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tél. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Rédaction:** Association suisse d'achats électro aae société coopérative, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsable)

**Concept et réalisation:** Consultteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consultteam.ch

**Impression:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
**Tirage:** 3000 Ex.

**Délai d'envoi** des données du Flash édition n° 02, mars 2024: le 19 janvier 2024.

**Photo de couverture:** Lucerne, Rathaussteg sur la Reuss  
©iStock by Getty Images, Flavio Vallenari





## Du 23 décembre 2023 jusqu'au 2 janvier 2024 inclus Fermeture annuelle de l'aae

Le siège sera fermé pendant les jours fériés. Le dernier envoi depuis notre stock central se fera le jeudi 21 décembre 2023 à 16.00 heures. Nous vous remercions de nous communiquer à temps vos commandes. Pendant les jours fériés, vous pouvez passer vos commandes sur notre eShop, mais les envois ne reprendront que le mercredi 3 janvier 2024.

**Nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos proches, de joyeuses fêtes de fin d'année et une bonne année 2024.**

## Ristourne véhicules 2023

Vous avez acheté en 2023 un véhicule auprès de l'un de nos partenaires contractuels ? Si vous ne l'avez pas encore fait, merci de nous faire parvenir une copie du permis de circulation et de la facture jusqu'à la fin de l'année.



## Magazines Electro – un bon investissement en 2024 également

Compacts, informatifs et numériques, les magazines Electro offrent bien plus que les prospectus de vente traditionnels qui atterrissent dans les boîtes aux lettres des consommateurs. Ils dynamisent la vente de vos appareils électroménagers et représentent une plateforme idéale pour accroître votre notoriété dans votre région.  
**Plus d'informations à la page 27**





Manque d'impulsions pour l'économie suisse en 2024

## Emploi fort, économie stagnante

Les chercheurs en conjoncture de l'EPF Zurich (KOF) prédisent des perspectives légèrement plus sombres pour l'économie suisse. Cette année et l'année prochaine, le produit intérieur brut (PIB) devrait présenter une croissance légèrement plus faible que celle pronostiquée. Une reprise est cependant attendue vers la fin 2024.

Texte: Urs Bitterli

Les économistes ont légèrement revu à la baisse leur prévision concernant le produit intérieur brut (PIB) suisse l'année prochaine. Les risques conjoncturels se seraient à nouveau déplacés plus fortement vers la zone négative. Voilà ce que révèlent les spécialistes de l'économie. Pour l'année en cours, les économistes interrogés par le KOF en septembre continuent certes à tabler sur une croissance moyenne du produit intérieur brut (PIB) réel de 0,8%. En revanche, les prévisions de croissance du

KOF Consensus pour 2024 s'avèrent plus faibles que lors de l'enquête du mois de juin, s'élevant désormais à 1,3% contre 1,6% auparavant. La situation devrait s'assombrir dans le domaine des investissements en capital. On ne s'attend plus qu'à une croissance nulle pour l'année en cours. Le commerce extérieur, lui aussi, devrait évoluer plus faiblement que prévu. Les prévisions d'exportations se montent à 2,2% pour 2023 et à 3,1% pour 2024. Les estimations concernant le développement économique

à long terme restent inchangées par rapport au sondage de juin. Les participants à l'enquête continuent ainsi à tabler sur une croissance potentielle de 1,6% dans cinq ans.

### **Inflation accrue prévue pour 2024**

Le KOF Consensus a également procédé à des adaptations en matière d'inflation: alors que la prévision d'inflation pour l'année en cours (2,2%) est légèrement inférieure aux pronostics, les économistes s'attendent à une hausse moyenne des prix à la consommation de 1,8% pour 2024. Les attentes inflationnistes à long terme ont également été légèrement revues à la hausse et s'élèvent désormais à 1,3% contre 1,2% auparavant. À noter toutefois que l'enquête du KOF a été menée avant la récente décision de la Banque nationale suisse (BNS) concernant le taux directeur, fin septembre. Douze économistes ont participé au sondage KOF Consensus, qui a eu lieu entre le 4 et le 20 septembre.

### **Perspectives économiques mondiales**

Les perspectives mondiales demeurent modérées. L'évolution conjoncturelle varie entre les grands espaces économiques. La zone euro se trouve en stagnation depuis fin 2022. Les économies allemande et italienne, en particulier, souffrent des prix éle-

vés de l'énergie. Jusqu'ici, la conjoncture américaine s'est montrée nettement plus robuste que celle de ses homologues européennes. Cela vaut non seulement pour l'industrie américaine, exposée à des mutations moins importantes, mais également pour la consommation privée. Alors que la zone euro remonte peu à peu la pente en matière de consommation privée, le ralentissement le plus conséquent est encore à venir aux États-Unis. La Chine connaît des hauts et des bas depuis un certain temps. La solide reprise de la consommation privée par rapport à 2022 est fortement tributaire de l'abandon des mesures de confinement liées à la pandémie. Les consommateurs chinois sont toutefois confrontés à de nombreux problèmes empêchant le retour à long terme aux pics de croissance d'antan. L'économie mondiale est exposée à de multiples risques négatifs. Les prix des matières premières se révèlent à nouveau bien plus inconstants en raison des tensions géopolitiques et pourraient contrer la baisse de la pression inflationniste. Le risque d'une crise immobilière en Chine est loin d'être écarté. À cela s'ajoutent la fragilité persistante de l'approvisionnement énergétique en Europe et l'incessant conflit politique aux États-Unis. Par ailleurs, des facteurs d'incertitude géopolitiques jouent également un

rôle, notamment le conflit ukrainien ou la récente escalade au Proche-Orient.

### **Commerce extérieur modéré**

Après un recul au trimestre précédent, les exportations ont augmenté de 1,9% au 3<sup>e</sup> trimestre 2023, contre des importations stagnant de fait à 0,3%. La balance commerciale s'est soldée par un excédent de CHF 10,5 mia. La progression des exportations est presque exclusivement due à la hausse des exportations dans le secteur des produits chimiques et pharmaceutiques. Elles ont ainsi augmenté de CHF 1,5 mia au total par rapport au trimestre précédent. Les exportations de denrées alimentaires et d'agrément ont augmenté de 7,9%/CHF 181 mio. En revanche, les exportations de bijouterie et joaillerie, de montres, d'instruments de précision, de machines et d'électronique ont diminué de CHF 495 mio au total. Le KOF table sur une croissance ténue pour l'année à venir. Sans objets de valeur et commerce de transit, les exportations de marchandises devraient présenter une croissance modérée de 1,6%. En 2025, la croissance devrait reprendre de l'élan au vu d'une situation économique internationale plus stable.

### **Essoufflement de la conjoncture**

La conjoncture suisse a passablement bien résisté aux multiples facteurs de stress au premier semestre 2023. Les secteurs de services liés à la consommation y ont notamment apporté leur soutien. Les effets de rattrapage liés à la pandémie de coronavirus ont cependant tendance à s'affaiblir. Les effets indésirables de la baisse du pouvoir d'achat due à l'inflation, de la faiblesse globale de la demande et de la retenue générale à investir se manifestent ainsi plus ouvertement. Au vu de l'ensemble des facteurs cités, l'économie suisse peut s'attendre à une évolution légèrement récessive au 2<sup>e</sup> semestre 2023. Au cours de l'année



L'excédent de CHF 10,5 mia dans la balance commerciale est presque exclusivement dû à la hausse des exportations dans le secteur des produits chimiques et pharmaceutiques.

prochaine, des aspects positifs, comme l'amélioration progressive chez nos voisins européens, devraient reprendre le dessus. Ce processus n'intervient cependant que de façon hésitante, d'autant plus que les effets amortissants de la politique monétaire plus restrictive en Suisse et à l'étranger continuent à se répercuter sur la conjoncture.

### La consommation à la rescousse

La consommation devrait s'avérer être un pilier de la conjoncture locale. Le marché du travail demeure robuste et l'immigration est soutenue. La Suisse étant toutefois une économie orientée vers l'exportation, la consommation n'est pas en mesure d'assumer la croissance à elle seule. Par ailleurs, elle n'est pas à l'abri des risques. En effet, la hausse de la TVA, des prix de l'électricité, des loyers et des primes d'assurance-maladie ainsi que la stagnation des salaires réels pèsent sur le pouvoir d'achat des ménages. Ces facteurs amenuisent la marge effective pour les dépenses de consommation, puisqu'il n'est guère possible de les éviter. Dans l'enquête d'octobre du SECO sur le climat de consommation, les personnes interrogées jugent plus négativement qu'en juillet dernier leur situation financière personnelle ainsi que l'évolution économique ces prochains mois.

### Croissance démographique sans précédent

Selon les calculs de Wüest Partner, la Suisse atteindra un nouveau pic de croissance démographique en 2023: avec un plus de 148 000 personnes, la croissance correspondrait à peu près au nombre d'habitants de Berne. La population suisse n'aurait encore jamais augmenté si fortement en une année. En 2022 déjà, la Suisse avait connu une forte croissance: réparties dans 55 000 ménages, 74 000 personnes supplémentaires ont rejoint la Suisse l'année dernière. La Confédération a prédit une croissance de la population résidente permanente équivalente pour 2023 également. En raison de facteurs extraordinaires n'étant pas encore prévisibles au moment du calcul par la Confédération, le chiffre varie sensiblement de celui de Wüest Partner. Au nombre de ces



L'entreprise de conseil Wüest Partner table sur une croissance de la population résidente permanente de 148 000 personnes. La population suisse n'aurait encore jamais augmenté si fortement en une année.

facteurs, on compte notamment la guerre en Ukraine ou la pandémie. Les agglomérations urbaines sont considérées comme des régions de croissance, puisque, la plupart du temps, les individus s'orientent sur les offres d'emploi correspondantes. En raison notamment du manque d'infrastructures, les régions de montagne resteront à la traîne. Le Tessin peut également s'attendre à une croissance plutôt faible, voire à un recul de la population résidente permanente, vu la tendance des citoyens italiens à rentrer dans leur pays.

### Hausse du nombre de personnes actives

Le marché du travail suisse demeure extrêmement robuste. Au 3<sup>e</sup> trimestre 2023, le nombre de personnes actives a augmenté de 2,2% par rapport au même trimestre 2022, atteignant 5,3 mio. Voilà ce que révèle l'enquête suisse sur la population active (ESPA), publiée à la mi-novembre par l'Office fédéral de la statistique. Le nombre a particulièrement enflé parmi les étrangers. Alors que le nombre de citoyens suisses actifs n'a augmenté que de 0,7% en comparaison annuelle, la hausse a été plus marquée chez les personnes actives étrangères (+5,2%).

**Au 3<sup>e</sup> trimestre 2023, le nombre de personnes actives a augmenté de 2,2% par rapport au même trimestre 2022, atteignant 5,3 mio.**

### La construction résidentielle ne décolle pas

La demande de logements reste importante tant sur le marché de la propriété que sur celui de la location. Parallèlement, très peu de logements sont vacants – tout juste 1,1% en milieu d'année – et le nombre d'offres ne cesse de diminuer. Bon nombre de régions suisses font désormais l'objet d'une pénurie de logements. En termes nominaux, les investissements dans le bâtiment ont certes légèrement augmenté ces deux ou trois dernières années, mais cela est principalement le fait de la hausse des prix de construction. Par ailleurs, l'augmentation des investissements touche en premier lieu les domaines





## Les risques conjoncturels se sont à nouveau déplacés plus fortement vers la zone négative.

de la transformation et de la rénovation. Le nombre de nouveaux logements construits baisse depuis des années – au même titre que les investissements dans le bâtiment, corrigés du renchérissement de la construction. Le recul est particulièrement prononcé pour les immeubles collectifs, mais également pour les surfaces commerciales.

### Perspectives ternes pour le secteur de la construction

Les résultats des dernières enquêtes conjoncturelles du KOF font état d'un affaiblissement dans le secteur suisse de la construction. Les entreprises de construction jugent avec un scepticisme croissant leur situation commerciale actuelle ainsi que l'évolution récente de la demande et de l'activité de construction. Le niveau de commandes est à nouveau jugé faible plus souvent qu'en début d'année. Les entreprises de construction ne s'attendent pas à une amélioration de leur situation dans les mois à venir. Les spécialistes, eux aussi, jugent plutôt improbables les perspectives

d'un renversement de tendance à court terme. En termes nominaux, ils tablent, pour 2024, sur un recul de 0,8% pour les nouvelles constructions et une légère hausse de 0,7% pour les transformations. Les deux cas devraient entraîner un recul réel des investissements, puisque, à moyen terme, les coûts de construction devraient augmenter dans tous les segments, en raison des méthodes de construction plus durables, telles que l'isolation thermique de haut niveau, de la production de chaleur climatiquement neutre ainsi que des exigences croissantes des utilisateurs. Si une légère hausse des prix de construction est encore attendue pour l'année en cours, une normalisation devrait toutefois intervenir à moyen terme. Par conséquent, les projets reportés pourraient malgré tout être réalisés avec du retard. Une normalisation des prix de construction atténuerait ainsi quelque peu la pénurie de logements.

### Stabilité du marché immobilier

Dans bon nombre de pays, le secteur de la construction et de l'immobilier a dû s'habituer à des périodes turbulentes. L'année prochaine également, les spécialistes s'attendent à des défis sur le marché international. Ici aussi, à l'instar de tant d'autres domaines, la Suisse constitue un cas particulier. Si nous n'avons pas non plus été épargnés par les crises actuelles, le marché national demeure toutefois relativement

Les entreprises de construction jugent avec un scepticisme croissant leur situation commerciale actuelle ainsi que l'évolution de la demande et de l'activité de construction.

stable par rapport à l'étranger. En effet, l'inflation en Suisse est largement inférieure à celle observée notamment dans l'UE ou aux États-Unis. Qui plus est, la demande est élevée. En raison des dispositions hypothécaires et du faible taux de propriété, les intérêts plus élevés ont moins impacté le marché immobilier que dans une grande partie du monde.

En ce qui concerne les revenus immobiliers, les impulsions positives restent à l'ordre du jour, les rendements relatifs des placements immobiliers étant toujours attractifs. Dans son évaluation de la situation, en septembre, la Banque nationale suisse (BNS) avait certes renoncé à l'augmentation du taux directeur, laissant toutefois la porte ouverte à une hausse du taux d'intérêt de référence en décembre si l'inflation s'avérait plus élevée que prévu. L'offre de logements ne pouvant pas être élargie à court terme, on peut également s'attendre, dans un avenir proche, à un excédent de la demande de logements en présence d'une immigration comparable.

### Influences positives plus tard dans le courant 2024

Au vu de l'ensemble des facteurs cités, une stagnation de l'économie suisse est à prévoir au début de l'année à venir. Selon les experts économiques, les aspects positifs ne devraient reprendre le dessus que plus tard dans le courant 2024, notamment la diminution de la pression inflationniste et une amélioration progressive du contexte global. Le frein à main demeure toutefois serré, principalement du fait que l'effet amortissant de la politique monétaire plus restrictive en Suisse et à l'étranger continue à se répercuter sur la conjoncture. «Les risques conjoncturels se sont à nouveau déplacés plus fortement vers la zone négative», soulignent les spécialistes.

Source: BAK Economics AG – Office fédéral de la statistique OFS – Secrétariat d'État à l'économie SECO – Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières OFDF – KOF Centre de recherches conjoncturelles, EPF Zurich – Wüest Partner AG Suisse, UBS AG, pronostics de taux – KOF-Baublatt-Perspective, Docu Media Suisse Sàrl



# Apprendre pour l'avenir avec la Feller Academy

Feller SA enrichit son catalogue de formations dans le secteur de l'automatisation des bâtiments et lance maintenant en Suisse Romande des sessions en présentiel en français.



Les produits et les solutions offerts dans le cadre de la domotique et de l'automatisation des bâtiments sont chaque jour plus nombreux. Pour rester au courant des évolutions actuelles dans ce secteur, il est indispensable de suivre des formations continues régulières pour les électriciens. Feller SA, avec son programme de formation certifié, transmet depuis plus de 15 ans des connaissances pratiques en automatisation électrique et du bâtiment sous forme de cours en ligne ou en présentiel. Pour répondre aux exigences toujours plus complexes du secteur, l'entreprise a diversifié son catalogue de cours sous une nouvelle appellation: la «Feller Academy». Elle y propose également des modules de formation de Schneider Electric, sa société mère. Cette offre de formation en présentiel en français sera étendue à la Suisse romande.

## Une offre de formations diversifiée en domotique et automatisation du bâtiment

Outre les formations Feller reconnues, une large gamme de cours KNX et de formations spécifiques aux systèmes Feller, de nouveaux contenus dans le domaine de l'automatisation des bâtiments viennent s'ajouter, avec notamment des cours de Schneider Electric. La formation sur le thème de l'e-mobilité marque le coup d'envoi. Dans le



cadre de l'extension de l'offre de formation à la Suisse romande, des cours Wiser by Feller en présentiel seront organisés pour la première fois sur le site d'EIT.Vaud à Tolochenaz en français. D'autres cours sur des sujets tels que l'e-mobilité et KNX suivront.

Les cours, individuels ou en série, transmettent un savoir-faire solide en théorie comme en pratique. Ils sont dispensés par des spécialistes qualifiés disposant d'une vaste expérience pratique. Inspirés d'une conception holistique, les contenus pédagogiques intègrent des aspects de conseil, d'assistance et de vente, en plus du transfert de connaissances techniques. Tous les modules de cours et de formation de la Feller Academy sont certifiés eduQua et répondent ainsi aux critères de qualité les plus pointus.

## Apprendre en toute flexibilité en combinant formations en ligne et en présentiel

Afin d'offrir aux personnes intéressées une flexibilité maximale, de nombreux modules

de formation sont basés sur une approche d'apprentissage mixte (blended learning) et combinent un enseignement présentiel classique à des offres numériques d'e-learning. Certains cours en ligne servent à préparer un cours en présentiel, tandis que d'autres sont conçus comme des formations autonomes que les clients peuvent suivre à leur rythme et sans contrainte de lieu.

Retrouvez ici un aperçu complet des formations de la Feller Academy.



### Contact:

FELLER AG, 8810 Horgen, tél. +41 844 72 73 74  
customer@feller.ch, www.feller.ch

**Feller**  
by Schneider Electric

## Bornes à enfichage



# Technique à enfichage côté compteur

## pour 63 A et 80 A

Les bornes à enfichage avec technique à enfichage côté compteur sont disponibles pour les bornes de type 63 A – et désormais aussi pour celles de type 80 A. La poignée de pontage robuste vous permet de remplacer rapidement et en toute sécurité des compteurs kWh, sans devoir manipuler des vis sous tension et sans interrompre l'exploitation de l'installation en aval.

[hager.ch/zsk](https://hager.ch/zsk)



Swiss made 

# :hager



Rapide et sûre

# Borne à enfichage 63 A et 80 A



## Remplacement sans interruption grâce à la technique à enfichage de 63 A et 80 A

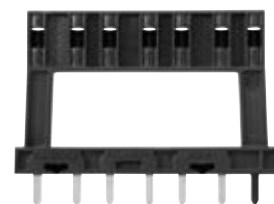
Le contact entre les bornes à enfichage fabriquées en Suisse et le connecteur à fiches est réalisé sans aucune vis. La poignée de pontage permet de remplacer rapidement et en toute sécurité des compteurs kWh sans interrompre l'exploitation des installations en aval.

## Caractéristiques de sécurité uniques

Le chariot à ressort unique en son genre élève la sécurité dans le domaine de l'énergie à un niveau supérieur. Si le compteur est inséré, le chariot descend en même temps. Si le compteur est retiré, le chariot monte en même temps. La protection des fiches contre les contacts est ainsi assurée à tout moment, même pendant le remplacement du compteur, et tout contact accidentel est exclu.



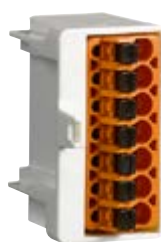
Lors du remplacement du compteur, la charge électrique passe par la poignée de pontage jusqu'à ce que le nouveau compteur soit à nouveau installé. Sur la ZSK proposée par Hager, la poignée de pontage est verrouillée à l'état monté, sans compteur inséré. Il est ainsi garanti qu'aucun arc électrique ne peut être «tiré», car la poignée ne peut être retirée que lorsque le compteur est monté.



## Connexion précise

Les connecteurs à fiches préfabriqués sont positionnés de manière fixe et alignés de manière optimale sur le compteur kWh.

Le connecteur à fiches rend superflu le positionnement fastidieux des fiches à l'aide d'un gabarit de montage. La fabrication des fiches est de très haute qualité et garantit ainsi à long terme un fonctionnement fiable et à faible puissance dissipée.



La fixation du fil pilote sur le côté en option permet un rangement ordonné des fils tarifaires. Elle offre de la place pour une fixation ordonnée et compacte de max. 7 fils pilotes.

## Montage convivial à un nouveau niveau

Le nouveau capot de protection avec verrouillage à 90° offre un gain de temps considérable. Grâce à ce mécanisme, le capot de protection transparent peut littéralement être mis en place et retiré en un simple «tour de main».



## Contact:

Hager SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. +41 21 644 37 00, infoch@hager.com, www.hager.ch

**:hager**

# Systemes de conduite de câblage dans le sol

Les systemes de conduite de câblage dans le sol sont utilisés partout où l'accès à l'électricité ou aux données est nécessaire et où il n'y a pas de raccordement mural à proximité. Le choix du bon systeme de conduite des câbles résulte d'un mélange d'exigences structurales, fonctionnelles et esthétiques et doit également tenir compte de l'évolution future des besoins.

## Systemes de canalisation de plancher

Le systeme de canalisation de plancher est un systeme flexible, facile d'accès et esthétique. Il est très facile à monter, extrêmement robuste et résistant. Il peut être combiné avec tous les matériaux imaginables et est également disponible en versions individuelles. Les kits de montage sont installés directement dans la canalisation, dont le couvercle peut être facilement ouvert avec sortie de câble. La pose de la canalisation se fait en ligne droite ou avec des changements de direction au moyen de connexions angulaires, croisées ou en T. Les pieds réglables permettent de compenser les irrégularités du sol et les éléments d'insonorisation minimisent les bruits d'impact.



## Systemes à double plancher

Le systeme à double plancher est le plus flexible de tous les systemes de câblage. Il s'agit d'un systeme facilement accessible dans lequel les dalles de sol sont prémontées sur des supports. Le cadre et le couvercle sont disponibles avec différentes ouvertures de sortie de différentes tailles, finitions et dans différents matériaux. En cas de déplacement d'un poste de travail, les dalles de sol peuvent être simplement remplacées au niveau du nouvel emplacement par des dalles avec sortie de câble et vice versa.



## Systemes de canalisation souterrains

Le systeme de canalisation souterrain permet l'approvisionnement propre et facile de grandes surfaces. Ce systeme se compose d'éléments de canalisation, de boîtes de jonction BAK ainsi que de boîtes de tirage et est complété par des brides de fixation et des coudes. Les boîtiers de raccordement BAK correspondants sont posés sur le sol en béton brut selon un systeme de trame souhaité, souvent lié au poste de travail. Si les besoins des utilisateurs évoluent, les kits de montage peuvent être facilement rempla-



cés ou étendus. Grâce aux boîtes de tirage, il est également possible d'ajouter des câbles supplémentaires sans grand effort, sans bruit et sans saleté.

## Systemes de raccordement d'appartements

Les boîtes de jonction WAK sont si petites qu'on les nomme aussi boîtiers au sol. Ces boîtiers sont reliés par des tuyaux d'installation courants. Leur taille compacte, leur design élégant et leur facilité d'installation permettent non seulement d'équiper des bâtiments fonctionnels, mais aussi d'améliorer le confort de la maison.

### Contact:

Woertz AG, 4132 Muttenz  
Tél. +41 61 466 33 33, fax +41 61 466 33 70  
info@woertz.ch, www.woertz.ch

**woertz**   
+ Swiss Quality



# VALUE – Qualité à un prix abordable

Notre marque VALUE signifie des produits associant des prix attractifs à une qualité éprouvée. Avec VALUE, vous recevez des produits au meilleur rapport qualité/prix. Misez sur plus de 25 ans d'expérience! Secomp est votre spécialiste pour la technologie 19" ainsi que votre distributeur pour les systèmes d'habillage de l'électronique.



Les armoires Value sont parfaites pour les installations réseau ou serveur. Elles offrent suffisamment d'espace pour les commutateurs et les panneaux de brassage, les serveurs et tous les accessoires. Et avec ces armoires, vous bénéficiez d'un incroyable volume de livraison qui comprend déjà 3 étagères, des roulettes pivotantes, des pieds de nivellement et une paire de goulottes verticales. Tout cela pour le prix d'une armoire vide chez d'autres fournisseurs.

Pour les petites installations de réseau, même une armoire réseau à mi-hauteur est souvent trop grande, d'autant plus qu'il faut d'abord trouver un emplacement. Dans ce cas, les boîtiers muraux sont la meilleure solution. Ils offrent suffisamment de possibilités de montage et n'occupent pas d'espace au sol grâce au montage mural. De plus, avec une suspension adéquate, l'administrateur réseau peut facilement lire l'état des commutateurs sans avoir à se mettre à genoux, ou déplacer un câble de raccordement sans glisser sur le sol.

Les boîtiers muraux VALUE prouvent que des solutions aussi pratiques peuvent aussi être attrayantes. Les boîtiers noirs, légèrement brillants, sont tout à fait adaptés au bureau. Un grand insert en verre dans la porte permet de voir librement tous les composants actifs et passifs intégrés, même lorsque la porte est fermée.

Vous avez des questions ou vous souhaitez un conseil personnalisé? Notre équipe se tient à votre entière disposition et se réjouit de pouvoir vous conseiller.



**Contact:**

SECOMP AG, 2504 Biel  
Tél. +41 32 341 80 05, fax +41 32 341 80 06  
ouest@secomp.ch, www.secomp.ch



# Les panneaux solaires à la conquête de l'enveloppe des édifices

Le photovoltaïque intégré aux bâtiments (Building Integrated Photovoltaics, BIPV) est capable de couvrir une part essentielle des besoins en énergie de la Suisse. Jusqu'à présent, cette technologie ne faisait l'objet que d'une mise en œuvre éparse. Désormais, l'enveloppe des édifices est de plus en plus utilisée à des fins de production d'énergie durable. Solarmarkt soutient cette tendance en proposant un large éventail de composants et de compétences étendues.



L'intégration des panneaux solaires dans l'enveloppe des édifices permet d'allier élégance et production d'énergie durable.

Les installations photovoltaïques présentent un immense potentiel en termes de conception. À l'heure actuelle, ces systèmes ont déjà fait leurs preuves pour de nombreuses applications: les façades, les abris de voiture, les installations intégrées en toiture, etc. Cette utilisation croissante du photovoltaïque intégré aux bâtiments (BIPV) s'explique également par les coûts des composants. «Les panneaux photovoltaïques ne présentent souvent qu'un coût légèrement supérieur à celui d'autres habillages de façade. En revanche, ils permettent de réduire les dépenses d'électricité sur le long terme», explique Dirk Kalmbach, conseiller commercial du grossiste de composants et

de systèmes photovoltaïques Solarmarkt, qui est également chargé de transmettre les compétences en matière de BIPV. «Selon l'orientation de l'installation, les rendements sont susceptibles d'être inférieurs à ceux produits par un toit. Toutefois, il convient de se poser la question suivante: faut-il considérer une baisse de rendement de 30% comme une perte ou bien plutôt comme un gain de 70% par rapport à une façade non équipée de panneaux solaires?» Le BIPV est capable de modifier durablement le secteur de l'énergie en Suisse. «À l'heure actuelle, le BIPV ne fait l'objet que d'une mise en œuvre éparse. Toutefois, si nous employons le BIPV de manière cohé-



**Un travail sur mesure:** les panneaux en façade du bâtiment d'EW Wald ont été conçus en vert, la couleur du logo de l'entreprise.

rente, il est alors évident que cette technologie sera en mesure d'apporter une contribution essentielle au secteur de l'énergie suisse», affirme Peter Dransfeld, le gérant de la société dransfeldarchitekten AG. Dirk Kalmbach abonde en ce sens: «Si nous parvenons à ancrer encore davantage le BIPV dans l'esprit du public, les bâtiments couvriront une part essentielle de nos besoins énergétiques à l'avenir.»

De plus amples informations consacrées au sujet du BIPV sont disponibles ici:



**Contact:**

Solarmarkt GmbH, 5000 Aarau  
Tél. +41 62 200 62 00  
info@solarmarkt.ch, www.solarmarkt.ch





Pour un chauffage efficace des espaces extérieurs avec des radiateurs infrarouges

## Avantages pour les restaurateurs et les organisateurs d'événements

La possibilité de chauffer ponctuellement les espaces extérieurs offre aux restaurateurs et aux organisateurs d'événements une option extrêmement attrayante. Elle leur permet d'élargir la zone d'utilisation de leurs locaux ou de leurs manifestations et d'offrir à leurs clients un environnement extérieur confortable et attrayant. Les radiateurs infrarouges électriques, en particulier, offrent de nombreux avantages qui en font le choix idéal.

### Sûrs et nécessitant peu d'entretien: les avantages des radiateurs infrarouges pour le chauffage extérieur

Les radiateurs infrarouges ne produisent pas de flamme et ne présentent donc aucun risque d'incendie ou d'explosion. Ils sont silencieux, exempts d'odeurs de gaz, résistants aux intempéries (au moins IPX5) et ne nécessitent pas de remplissage pendant le fonctionnement. Les risques d'exploitation sont donc extrêmement faibles si l'installation est effectuée dans les règles de l'art.

### Grande émission de chaleur ciblée

L'émission de chaleur ciblée est décisive lors du chauffage des espaces extérieurs dans la restauration, afin d'éviter les pertes

de chaleur inutiles vers le haut. Le rayonnement infrarouge produit de la chaleur lorsqu'il rencontre des surfaces solides, ce qui permet un chauffage précis des groupes de sièges par le haut, de manière optimale à un angle d'environ 45 degrés.

### Solution de chauffage écologique

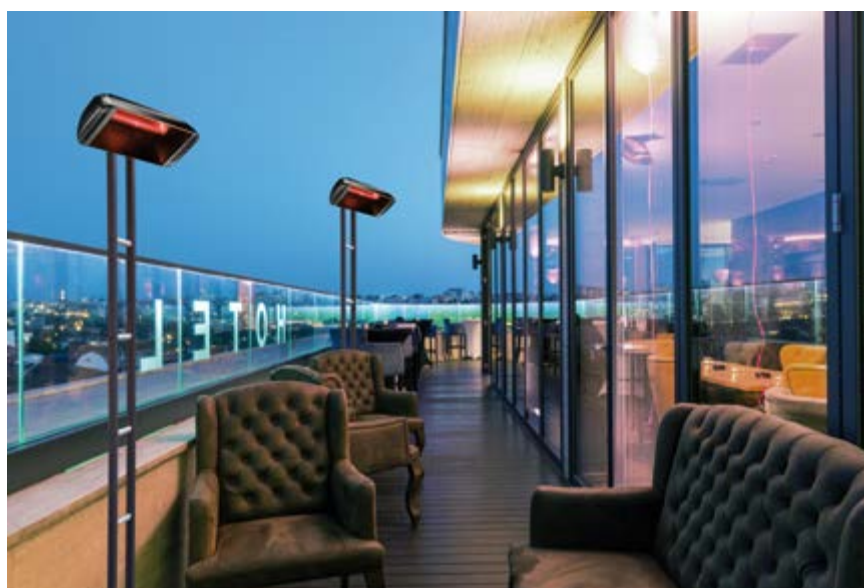
Les radiateurs infrarouges électriques ne produisent pas de CO<sub>2</sub> pendant leur fonctionnement, grâce à la production d'électricité sans CO<sub>2</sub> en Suisse. Les éventuelles émissions de CO<sub>2</sub> sont tout au plus liées à l'électricité importée. Les émissions de CO<sub>2</sub> dues au transport du combustible sont supprimées. Les radiateurs peuvent être commandés en fonction des besoins, c'est-

à-dire que leur puissance peut être adaptée aux besoins de chaleur et qu'ils peuvent être immédiatement et complètement éteints lorsque les places sont vides.

### Faibles coûts d'exploitation et faibles dépenses

Les coûts d'exploitation et les dépenses pour les restaurateurs sont d'une grande importance. Les radiateurs infrarouges électriques constituent à cet égard un choix plus économique, avec des coûts d'exploitation horaires d'environ 50 centimes pour un appareil de 2 kW par rapport aux alternatives à combustible (granulés de bois: 1,20 CHF/heure, gaz: 3,00 CHF/heure). De plus, les frais d'exploitation considérables tels que le remplissage, le stockage et les frais de transport du combustible sont supprimés.

Les radiateurs infrarouges représentent donc une alternative plus sûre, plus efficace, plus écologique et plus économique pour le chauffage des espaces extérieurs dans la restauration. Contactez-nous, nous nous ferons un plaisir de vous conseiller dans le choix de la solution optimale pour vos clients.



#### Contact:

ecofort AG, 2560 Nidau, tél. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch



Solutions claires pour une eau dure

# Votre chemin vers une eau plus saine et une protection écologique contre le calcaire

C'est dans le paysage pittoresque de la Suisse, où la nature s'épanouit dans toute sa splendeur, que Tratson a été fondée, une marque dédiée à la préservation de cette beauté naturelle grâce à des technologies innovantes de traitement de l'eau. Notre mission est non seulement de vous offrir une maison sans calcaire, mais aussi de protéger l'environnement tout en garantissant la qualité de votre eau.

Tratson représente une fusion entre l'ingénierie suisse et une compréhension profonde des pratiques durables. Nos produits «Swiss Made» ne sont pas seulement un symbole de qualité et de fiabilité inégalées, mais aussi un engagement envers des solutions écologiques et écoénergétiques. Avec une consommation d'énergie inférieure de 90% à celle des appareils traditionnels, nous établissons de nouveaux standards dans l'industrie et définissons ce que signifie être véritablement durable.

## Découvrez la puissance de l'ingénierie suisse dans la lutte contre le calcaire

La technologie Tratson utilise des champs électromagnétiques pour réduire efficacement le calcaire tout en conservant les

minéraux essentiels à votre santé dans l'eau. Cette approche, basée sur des découvertes scientifiques et soutenue par une thèse soumise à la renommée EPF de Zurich, assure que vous et votre famille avez toujours accès à une eau sûre et saine.

Cependant, Tratson va au-delà du simple traitement de l'eau. Le design élégant et fonctionnel, combiné à un indicateur de fonctionnement LED intuitif, s'intègre parfaitement dans chaque foyer et vous offre une solution non seulement efficace, mais aussi esthétiquement plaisante. L'installation est conçue pour être rapide et simple, sans nécessiter de modifications des tuyauteries existantes.

Nous comprenons que la confiance est construite sur la sécurité et le soutien. C'est

pourquoi nous vous invitons à expérimenter Tratson sans risque avec notre garantie de satisfaction de 365 jours. Si vous n'êtes pas entièrement convaincu, nous vous rembourserons votre argent - sans conditions. Notre équipe de service clients dévouée est à votre disposition à tout moment pour répondre à vos questions et s'assurer que votre expérience avec Tratson soit positive.

Avec Tratson, vous choisissez plus qu'un produit. Vous choisissez une marque qui place la qualité, la durabilité et votre santé au premier plan. Vous choisissez un avenir sans calcaire, sans soucis et plus durable. Rejoignez la famille Tratson et découvrez la différence que la véritable qualité et innovation suisses peuvent faire.



**Contact:**

Tratson GmbH, 5413 Birnenstorf, tél. + 41 44 212 22 31  
info@tratson.ch, www.tratson.ch





**Elektro-Top**

# Des solutions d'éclairage LED pratiques pour les professionnels

La lumière apporte bien plus que de la visibilité. Elle crée une ambiance, souligne l'architecture et apporte de jolis accents. En tant que partenaire expérimenté en matière d'éclairage, Verolight AG sait à quel point un bon éclairage est décisif pour chaque projet. L'entreprise s'est également forgée une excellente réputation au-delà des frontières nationales.

Des fabrications spéciales sur mesure aux systèmes polyvalents de profilés encastrés et apparents, en passant par un large assortiment de luminaires standard, Verolight AG est votre interlocuteur pour toutes les solutions d'éclairage. La brochure Elektro-Top vous propose un assortiment complet de luminaires pour l'intérieur et l'extérieur, y compris à des prix bruts. Cela vous permet d'estimer facilement les coûts de différents projets et d'éviter des recherches fastidieuses.

**Assistance professionnelle**

Au-delà des produits, Verolight AG propose des conseils complets, une planification de l'éclairage, des montages et une assistance technique. Les clients sont accompagnés de la planification à la réalisation. Si vous avez des questions ou si vous êtes intéressé par un conseil personnalisé, Christian Leibundgut (responsable des ventes) et Emanuel Scherer (responsable de région pour la Suisse du Nord-Ouest) se tiennent volontiers à votre disposition, de la demande jusqu'à la mise en œuvre.

Prochaine étape pour vous: scanner le code QR et consulter la brochure Elektro-Top. Laissez-vous inspirer par les nombreuses possibilités. Nous sommes certains que vous y trouverez une solution d'éclairage adaptée à votre prochain projet.

**Contact:**

Verolight AG, 6260 Mehlsecken  
Tél. +41 62 552 22 00, [vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

**verolight**®

# Détecteurs de présence KNX Génération 7

B.E.G. présente une nouvelle génération KNX: découvrez l'automatisation des bâtiments plus facilement que jamais grâce à des fonctions étendues ainsi que des caractéristiques innovantes pour un contrôle encore plus efficace de votre technologie.

## Variété unique de fonctions

La Génération 7 KNX inspire par une lumière de bien-être obtenue grâce à l'utilisation de la technologie HCL en combinaison avec la passerelle DALI de B.E.G. Luxomat. Ce qui est nouveau, c'est que le climat optimal est créé dans chaque pièce. Les détecteurs Génération 7 se caractérisent par un capteur de température intégré qui permet de contrôler la température de chaque pièce. Un offset intégré permet de régler différents niveaux de luminosité dans une pièce. Via le module logique entièrement intégré, des connexions complexes peuvent être établies. L'application B.E.G. One (Swisslux) en combinaison avec l'adaptateur BLE-IR simplifie encore davantage la lecture et la programmation des fonctions du capteur KNX.

## Avantages de KNX Génération 7

- Contrôle RGB
- Télécommande bidirectionnelle avec l'adaptateur IR et application pour smartphone B.E.G.
- KNX sécurisé
- Gestion Tunable White intégrée pour l'éclairage centré sur l'humain (HCL)
- Contrôle jusqu'à trois groupes lumières par offset (influence externe possible)
- Mesure de la qualité de l'air basée sur les composés organiques volatils (COV)\*
- Mesure de l'humidité relative\*
- Toutes les valeurs peuvent être envoyées sur le bus et utilisées pour les applications CVC\*

\* s'applique uniquement à PD2N-KNXs-OCCULOG



Brochure «Détecteurs de présence KNX Génération 7»

Assortiment



### Contact:

Swisslux AG, 8618 Oetwil am See  
Tél. +41 43 844 80 80  
info@swisslux.ch, www.swisslux.ch

**SWISSLUX**

## Remplacement des systèmes d'éclairage de secours à onduleur CA/CA

# Un éclairage de secours sans fil comme solution de remplacement intelligente

Des milliers de systèmes d'éclairage de secours à onduleur CA/CA installés en Suisse doivent être remplacés. Or, le remplacement de ces systèmes ne permet pas de surveiller les lampes de secours, sauf si l'on accepte un surcoût important. Dans ce contexte, le système sans fil HELUX constitue une solution de rechange intelligente.

Les éclairages de secours à onduleur CA/CA (p.ex. Almat, Awag et Aprotect) se composent en général d'un onduleur, d'un fil de commande et de relais d'éclairage de secours pour l'activation des lampes. Il n'y

a pas d'intelligence sur les lampes et donc pas de surveillance. Ces centrales d'éclairage et lampes sont souvent vétustes et doivent être remplacées.

### Un remplacement sans valeur ajoutée

Par commodité ou par peur de coûts supplémentaires, les clients rachètent le même produit avec la même technologie vétuste auprès du même fabricant. Les vieux composants et luminaires présents dans les bâtiments sont souvent maintenus en place. Néanmoins, les clients ne retirent aucun avantage supplémentaire de ce type de solution.

### Une solution intelligente

Le système DATA 2 ULTIMATE d'HELUX, avec lampes à batterie individuelle et intelligence de surveillance, représente la solution la plus avantageuse. En plus du maintien des fonctions, le client bénéficie de la surveillance des luminaires. Autre avantage: on

évite les relais défectueux dans les distributions électriques. Grâce à la technologie sans fil et aux batteries, qui ont fait des progrès significatifs ces dernières années, le système HELUX est très fiable. Même si la surveillance radio devait tomber en panne, le luminaire est équipé d'une batterie LFP longue durée, d'une fonction d'autotest et d'une LED de contrôle.

À de rares occasions, les signaux radio sont indésirables à l'intérieur d'un bâtiment. Le système DATA 2 ULTIMATE permet donc de connecter les luminaires via un bus à deux fils. La centrale de surveillance compacte DATA 2 signale les éventuelles erreurs sur les luminaires de manière fiable et centralisée. Le système offre également un mode de visualisation Web et peut être relié à un système de gestion technique des bâtiments. Le système et les luminaires DATA 2 ULTIMATE peuvent être commandés dès maintenant à HELUX.



Le système et les luminaires DATA 2 ULTIMATE peuvent être commandés dès maintenant à HELUX.

## Devenez partenaire bonus de HELUX!

- Vous faites appel à HELUX en tant qu'expert en éclairage de secours pour remplacer des systèmes d'éclairage de secours CA/CA.
- Ensemble, nous menons à bien le projet.
- Vous profitez en tant que partenaire bonus HELUX.

Scannez le code QR pour de plus amples informations



### Contact:

Helux AG, 8152 Glattbrugg  
Tél. +41 58 521 05 05, fax +41 58 521 05 19  
info@helux.ch, www.helux.ch

**HELUX**  
Gessler Schweiz



L'occasion parfaite pour les ventes de Noël

## Miele stimule la demande avec deux promotions Cashback attrayantes

La période de l'année où le chiffre d'affaires est le plus élevé approche à grands pas. Et Miele apporte un soutien actif, car du 1<sup>er</sup> décembre 2023 au 15 janvier 2024, les clientes et les clients pourront profiter de deux promotions attrayantes.

### Cashback de CHF 100.– sur tous les aspirateurs sans fil Triflex



#### L'aspirateur le plus puissant\* de Miele: Triflex HX2

Intelligent, flexible et très performant: avec l'aspirateur le plus puissant de Miele, les clientes et les clients éliminent même la poussière la plus tenace grâce au Digital Efficiency Motor et à la technologie Vortex. La puissance d'aspiration extrêmement élevée combinée au filtre HEPA Lifetime ne laisse aucune chance à la poussière, aux virus, aux allergènes et même aux microparticules. Le design innovant 3 en 1 garantit une flexibilité maximale dans chaque situation. L'électrobrosse intelligente Multi Floor XXL de 28 cm de large détecte automatiquement le revêtement de sol et adapte la vitesse et la puissance d'aspiration de manière optimale. Pour les propriétaires d'animaux, le modèle Cat&Dog avec lumière LED et électrobrosse manuelle supplémentaire est idéal, tandis que le modèle Performance promet une puissance d'aspiration jusqu'à 120 minutes\*\* grâce à sa batterie VARTA Li-Ion remplaçable.

\* Efficacité de nettoyage comparée à un Miele Complete C3 SGEF3 avec turbobrosse STB 305-3 (élimination de la poussière des tapis et sols durs avec fentes, élimination des fibres des tapis). Conformément à IEC62885-2.  
\*\* Valable pour le niveau de puissance 1 sans électrobrosse Multi Floor XXL branchée et avec l'utilisation de 2 batteries.

### Cashback de CHF 150.– sur toutes les machines à café

#### Pour de savoureuses pauses café: CM7, CM6 et CM5

Les machines à café à pose libre de Miele sont synonymes de plaisir exquis. Et cela grâce à la technique AromaticSystemFresh\*/AromaticSystem avec son broyeur doux, à la technologie d'infusion intelligente et aux grains de café Miele adaptés aux appareils. Les machines à cafés sont confortables à utiliser, faciles à nettoyer et séduisent par leurs innovations, comme AutoDescal\*, CoffeeSelect\* et CupSensor. Les trois séries CM7 CoffeePassion, CM6 MilkPerfection et CM5 Silence s'adressent à un groupe cible varié grâce à leurs avantages individuels. Les machines à café haut de gamme sont produites en Suisse. Si une intervention de service s'avère nécessaire, le Miele Home Service chez la clientèle est inclus.

\* selon le modèle



**Particulièrement confortable:** les partenaires Miele n'ont rien à faire. En effet, il suffit aux clientes et aux clients de remplir le formulaire en ligne via [www.miele.ch/cashback](http://www.miele.ch/cashback) (y compris le reçu/le justificatif d'achat), et Miele leur vire ensuite directement le montant. Le Cashback peut être demandé jusqu'au 15 février 2024 au plus tard (la date d'achat effective entre le 01.12.23 et le 15.01.24 fait foi).

#### Contact:

Miele AG, 8957 Spreitenbach, tél. +41 56 417 27 61  
[domesticsales@miele.ch](mailto:domesticsales@miele.ch), [www.miele.ch](http://www.miele.ch)

**Miele**

# Le lavage réinventé

Ce lave-linge, le premier au monde doté de la technologie brevetée SoftWater™, offre une efficacité énergétique optimale et un lavage impeccable dès 30 °C.

Nos vêtements préférés doivent être toujours frais et propres, mais aussi durer le plus longtemps possible. Laver ses vêtements trop régulièrement et à une température trop élevée est nocif pour les textiles – et l'environnement. Mais cela n'est pas une fatalité. Grâce à nos technologies innovantes, vos chemises et pantalons sont nettoyés en douceur, et l'énergie consommée est réduite.

## Un nettoyage écologique grâce à la protection anticalcaire

Divers tests ont montré que les lessives agissaient de manière beaucoup plus efficace lorsque l'eau du robinet calcaire est débarrassée de ses minéraux nocifs avant d'entrer dans le tambour de lavage. Et c'est précisément ce que propose Electrolux. L'entreprise est parvenue à élaborer une technologie qui révolutionne le concept même de nettoyage. En effet, les lave-linge sont équipés de la technologie brevetée SoftWater™, qui permet d'éliminer intégralement les minéraux de l'eau avant qu'elle ne pénètre dans le tambour. Résultat, l'eau est bien plus douce, et le linge immaculé après un lavage à seulement 30 degrés.

## Réduction de la consommation d'électricité

En temps normal, dans les machines à laver conventionnelles, les minéraux contenus dans l'eau se déposent dans les vêtements et s'attaquent aux fibres textiles. Mais avec



les nouveaux lave-linge Electrolux, ces solides sont éliminés de l'eau avant même le cycle de lavage grâce à un échangeur d'ions: celui-ci filtre les minéraux de l'eau du robinet, les remplace par des ions sodium et adoucit ainsi l'eau de lavage. Et cela se ressent sur la consommation: vous pouvez limiter la quantité de lessive utilisée, et ainsi réduire considérablement votre consommation d'énergie ainsi que votre impact sur l'environnement. Mais à quel point les germes, les taches et les odeurs sont-ils éliminés? Plus efficacement que jamais grâce à la technologie SoftWater™: celle-ci permet

à la lessive de déployer pleinement son pouvoir nettoyant, pour des résultats de lavage visiblement améliorés, et une préservation de la forme et de la couleur des vêtements.

## Efficacité énergétique optimale

Les lave-linge Electrolux de la classe de confort SL, dotés de la technologie SoftWater™, font partie des rares modèles en Suisse à être d'emblée classés dans la catégorie énergétique A, la plus élevée selon la nouvelle étiquette-énergie. Cette machine préserve ce qui nous est le plus cher – nos vêtements et l'environnement.



Nos lave-linge équipés de la technologie SoftWater™ utilisent du sel pour filtrer les minéraux se trouvant dans l'eau, généralement riche en calcaire en Suisse, et pour préserver vos textiles délicats.

## Contact:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
Tél. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
www.electrolux.ch



## Fours Haier

# Plaisir de la cuisson à portée de main: les fours intelligents à l'honneur

L'évolution de la cuisson est là ! Nos appareils intelligents révolutionnent votre cuisine et vous offrent une nouvelle dimension du plaisir de la cuisson. Découvrez une toute nouvelle façon de cuisiner avec des recettes, des astuces et des guides étape par étape qui vous accompagnent tout au long du processus de cuisson. De la diversité des recettes inspirantes au nettoyage automatique – votre voyage culinaire sera un véritable plaisir grâce à notre application.



### Votre four connecté, entre vos mains

Cuisiner n'a jamais été aussi relaxant qu'avec nos appareils intelligents. Accédez aux recettes, aux astuces utiles et aux guides de cuisson pendant que vous cuisinez, que ce soit pour une cuisson étape par étape ou pour le nettoyage du four. Notre application hOn vous accompagne dans votre voyage culinaire et simplifie votre quotidien en cuisine.

### Cuisez avec moi : des recettes inspirantes à portée de main

Haier met à votre disposition un vaste livre de cuisine directement sur votre four. Pour préparer des menus impressionnants, la diversité et un four de qualité sont essen-

tiels! Dans l'application hOn, vous trouverez 300 recettes et 50 vidéos de recettes qui vous guideront pas à pas dans la cuisine. Grâce à la connexion Wi-Fi, vous pouvez facilement transférer et mettre en œuvre des recettes sur votre four, depuis n'importe quel lieu où vous vous trouvez.

### Parlez à votre four

Votre four réagit à vos souhaits et à vos instructions grâce à notre commande vocale avancée. Vous pouvez lui demander des idées de recettes, des conseils de nettoyage et la meilleure méthode de préparation pour vos plats, le tout sans avoir à intervenir manuellement.

### Une cuisson précise à portée de main

Le thermomètre à fil pour la viande permet de mesurer précisément la température interne des aliments. Cela facilite grandement la préparation parfaite. Idéal pour la viande et le poisson, il garantit une cuisson optimale et des résultats impeccables. Donnez la touche finale à vos plats avec cet accessoire de cuisine indispensable.

### 5 ans de garantie suisse

Nous sommes convaincus de la qualité de nos produits Haier et offrons à nos clients une garantie supplémentaire de 3 ans sur l'ensemble du produit, soit une garantie totale de 5 ans.

### Fours Haier: tout sous contrôle

- Connectez-vous à l'application hOn
- Plus de 300 recettes et 50 vidéos de recettes
- Contrôlez le four par la voix
- Mesurez la température interne des aliments

### Contact:

Haier Switzerland AG, 6340 Baar  
Tél. +41 41 785 40 40, info-ch@haier-europe.com  
www.haier.ch



Fêtes de fin d'année à la maison

# Créez des moments magiques avec les appareils électroménagers ASKO

Les fêtes approchent à grands pas. Il n'y a pas de meilleur endroit pour ressentir la magie de cette période de l'année que chez soi, entre amis ou en famille. Les appareils électroménagers haut de gamme d'ASKO sont conçus pour vous libérer du stress lié à la planification et aux activités festives, afin que vous puissiez vous concentrer pleinement sur les moments passés avec vos proches.



## Repas festif garanti

Qui ne s'est jamais posé cette question? Quel menu de fête va-t-on concocter cette année? Quel que soit votre choix, les appareils de cuisine signés ASKO vous garantissent les meilleurs résultats. La sauce aux morilles est cuite au degré près avec le système Celsius°Cooking™ sur la plaque de cuisson à induction intelligente. Le plan de cuisson, la poêle, la marmite et la sonde communiquent en permanence entre eux via Bluetooth, ce qui garantit une température précise et, par conséquent, un réglage optimal de la chaleur au moment voulu. Des vidéos d'instructions de cuisine vous accompagnent à cet effet dans la préparation sans accroc des plats.

Le four combiné 5 en 1 d'ASKO, avec cinq méthodes de cuisson différentes, fait de la dinde une réussite totale: croustillante à l'extérieur et juteuse à l'intérieur, exactement comme elle devrait l'être. Il n'est pas



rare d'avoir des restes de nourriture après les repas de fête. Savourez à nouveau les plats quelques jours après, presque comme s'ils venaient d'être cuisinés, en les réchauffant dans le four à micro-ondes combiné ASKO.

## Une propreté éclatante

Qui dit repas de fête dit aussi beaucoup de vaisselle sale. Mais ne vous inquiétez pas, car les dimensions généreuses du lave-vaisselle ASKO peuvent accueillir 17 couverts et la corvée de vaisselle devient un jeu d'enfant. Vous pourrez ainsi passer plus de temps avec vos invités. Après un repas copieux, les serviettes en tissu et la nappe présentent bien souvent les stigmates des moments festifs, avec des taches et des traces parfois tenaces. Avec le lave-linge ASKO, même les taches incrustées disparaissent aisément. Après un cycle de lavage, vos textiles de table retrouvent leur propreté et sont prêts pour le prochain festin.



## Une nouvelle année au frais

Commencez la nouvelle année avec une bouteille de champagne bien fraîche. Les caves à vin ASKO, disponibles à partir de janvier 2024, créent un environnement parfait pour votre collection de vins. Trois zones de température individuelles, une zone à température de service et la possibilité de scanner et d'enregistrer les bouteilles, mais aussi d'obtenir des conseils d'experts sur leur conservation sont quelques-unes des nombreuses fonctions intégrées.

## L'équipe FORS vous souhaite de joyeuses fêtes!

FORS propose 5 ans de garantie sur les appareils ménagers et professionnels.



### Contact:

FORS AG, 2557 Studen, tél. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch



# Première mondiale pour le tout nouveau Toyota C-HR

Le nouveau Toyota C-HR de dernière génération porte la qualité et le statut hors pair de son prédécesseur à un niveau supérieur grâce à un design avant-gardiste, à des technologies de pointe et à une gamme de motorisations hybrides électriques et hybrides rechargeables affichant une puissance supérieure, une maniabilité accrue et une plus grande autonomie en mode tout électrique.



Il renforce également l'engagement de Toyota sur le vieux continent: conçu en Europe à l'intention d'une clientèle locale, sa fabrication est entièrement européenne, y compris l'assemblage de ses batteries haute tension.

## Trois motorisations électrifiées

Le tout nouveau Toyota C-HR sera lancé avec trois motorisations électrifiées au choix, témoins du cheminement multi-technologies éprouvé de Toyota vers la neutralité carbone. Toyota est d'avis que diverses options doivent désormais être proposées afin que les clients aient accès à des véhicules abordables et pratiques qui accéléreront

le rythme des réductions de CO<sub>2</sub> et accompagneront le succès de la transition vers la mobilité zéro émission. La gamme comprend deux versions hybrides électriques (HEV) de 1,8 litre et 2,0 litres et une version hybride rechargeable (PHEV) de 2,0 litres, respectivement nommées Hybrid 140, Hybrid 200 et Plug-In Hybrid 220.

Les nouveaux modèles bénéficient de la dernière technologie Toyota de cinquième génération qui assure un équilibre entre hausse de la puissance et faibles émissions comme aucun autre véhicule de sa catégorie, et répond ainsi aux besoins et aux priorités de la clientèle au cœur du marché du segment C. Cette prouesse a été rendue

possible grâce à une révision complète des principaux composants du système hybride afin de réduire la taille et le poids du véhicule. Cela inclut notamment une nouvelle boîte-pont, un nouveau module de commande de puissance (PCU) et une batterie haute tension plus puissante.

## Contact:

Toyota AG, 5745 Safenwil  
Tél. +41 62 788 88 44, [www.toyota.ch](http://www.toyota.ch)



Nouvel utilitaire dans la catégorie des 3,0 tonnes

# Renault Trafic E-Tech 100 % électrique

Avec le Trafic E-Tech 100% électrique, Renault complète son offre de véhicules utilitaires légers 100% électriques. Ce nouvel utilitaire dans la catégorie des 3,0 tonnes allie les qualités de son homologue à motorisation thermique - grande capacité de chargement, modularité et diversité des variantes - à une motorisation électrique efficace et respectueuse de l'environnement.



Grâce à sa batterie moderne d'une capacité de 52 kWh, le nouveau venu dans la gamme Trafic en fourgon de dimension L2H1 offre une autonomie de 297 kilomètres en cycle WLTP, adaptée à un usage quotidien. Le volume de rangement est de 5,8 à 8,9 mètres cubes selon la version. Avec une double cabine, il est de 3,3 ou 4,3 mètres cubes selon la variante de longueur. La longueur de char-

gement maximale atteint 4,15 mètres dans la version longue L2 avec la trappe de chargement dans la cloison de séparation pour les marchandises particulièrement longues. Le Trafic E-Tech 100% électrique est propulsé par un puissant moteur synchrone à excitation séparée de 90 kW/122 ch, capable de tracter jusqu'à 920 kg et de charger jusqu'à 1,185 kg (fourgon L2H1).

La puissance de charge sur le chargeur à courant alternatif est de 22 kW maximum. De cette manière, la batterie peut être rechargée de 15 à 80 pour cent de sa capacité en 1:24 heures. Un système de charge en courant continu de 50 kW sera également disponible ultérieurement pour le Trafic E-Tech Electric.

Le début de la commercialisation du Trafic E-Tech Electric a eu lieu en automne 2023.



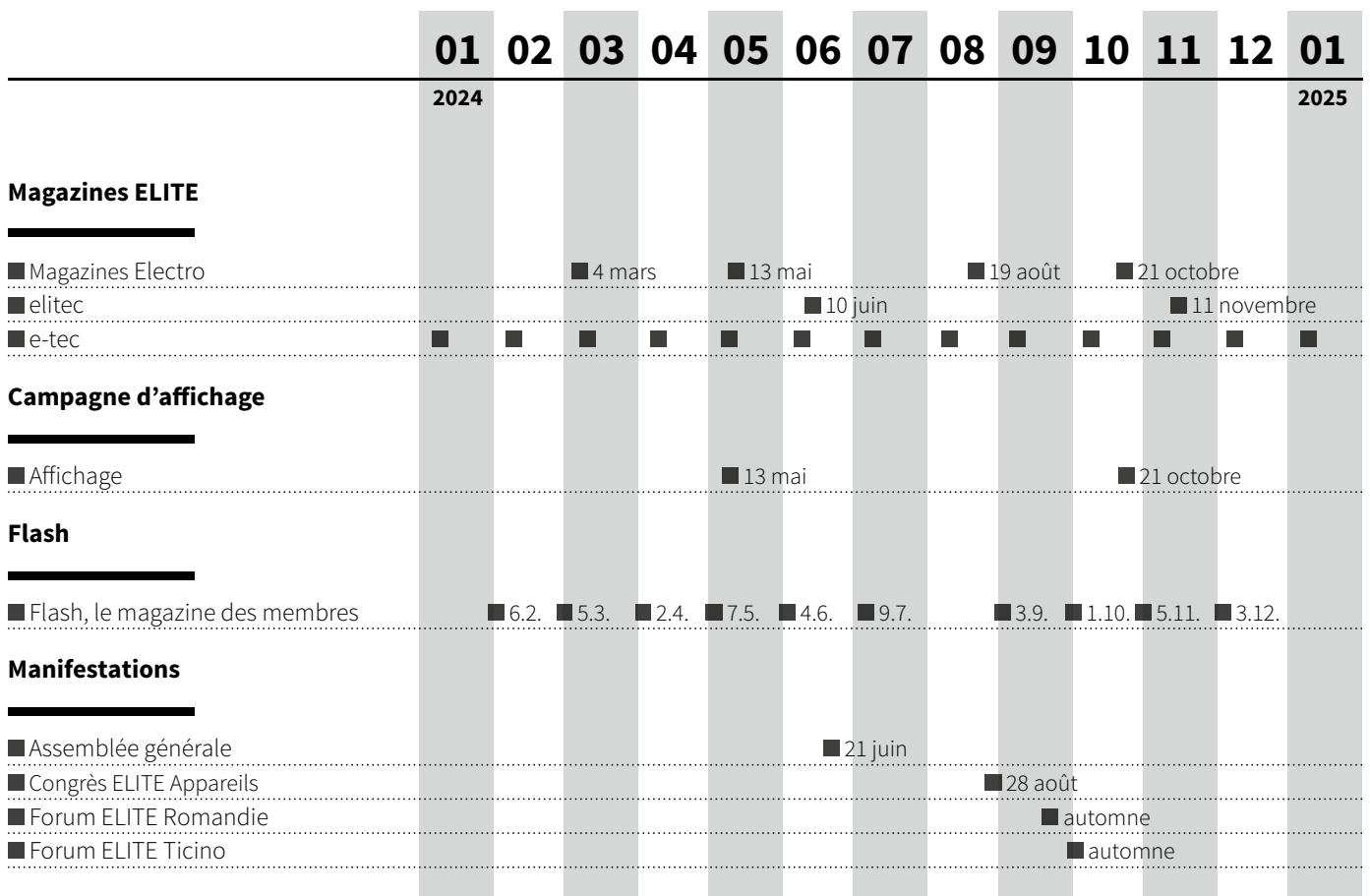
**Contact:**

RENAULT SUISSE SA, 8902 Urdorf  
fleet@renault.ch, www.renault.ch





# Tous les rendez-vous 2024 en un coup d'œil



## Magazines Electro

# Un bon investissement en 2024 également

Compacts, informatifs et numériques, les magazines Electro offrent bien plus que les prospectus de vente traditionnels qui atterrissent dans les boîtes aux lettres des consommateurs. Ils dynamisent la vente de vos appareils électroménagers et représentent une plateforme idéale pour accroître votre notoriété dans votre région. En outre, un concours intéressant dans chaque édition vous fait entrer en contact avec votre clientèle. Vous profitez également de la diffusion gratuite dans l'appli prospectus Profitral.

**Texte: Karin Hofbauer**

### Articles

Quelle est la différence entre cuire, cuire à la vapeur, étuver ou blanchir? Comment éliminer les mauvaises odeurs du réfrigérateur? Quel torchon utiliser pour quel usage? Ai-je besoin d'un aspirateur avec ou sans batterie? Autant de questions que vos clients se posent au quotidien et auxquelles les magazines Electro répondent de façon succincte et concise.

### Prestations du revendeur spécialisé

L'achat d'un appareil électroménager n'est pas toujours une sinécure. Nombre de questions surgissent souvent quant au choix de l'appareil adéquat. En tant que revendeur qualifié, vous êtes là pour conseiller et soutenir vos clients. Un avantage essentiel que vous pouvez faire valoir à l'égard de la concurrence.

### De délicieuses recettes à réaliser

Dans chaque numéro, vous trouverez au moins une recette alléchante de notre partenaire «le menu». Les recettes sont soigneusement sélectionnées selon la saison et particulièrement faciles à réaliser.

### Concours intéressant pour vos clients

Lors de chaque participation au concours, vos clients ont la possibilité de gagner des prix intéressants sponsorisés par nos partenaires contractuels. Les données des participants collectées lors des concours sont à la disposition des revendeurs sélectionnés. Profitez de cette occasion pour entrer en



contact avec vos clients et les rendre attentifs à vos offres attractives (p. ex. via newsletter).

### Publicité numérique: une plus grande portée grâce à l'appli prospectus Profitral

Tous les abonnés aux magazines Electro profitent de la diffusion gratuite des magazines Electro dans l'appli prospectus Profitral ainsi que dans l'appli Bring! Liste de courses. Les plus de 5'500 visualisations de site par semaine montrent clairement que les magazines Electro suscitent un grand intérêt auprès de plus d'un million d'utilisateurs.

### Conseil personnalisé

Les raisons sont donc multiples pour tableer en 2024 sur une publicité impliquant les magazines Electro. C'est avec plaisir que nous vous conseillons personnellement et que nous recherchons avec vous la meilleure solution pour vos envois réguliers vers les ménages de votre choix, et ce, même en cette période marquée par une situation tendue au niveau des prix. Demandez maintenant une offre individuelle: Sarah Wenger, tél. +41 31 380 10 31, s.wenger@eev.ch

**Délai d'inscription:** 19 janvier 2024

**Date de distribution:** 4 mars 2024

### Davantage d'informations

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestations | Magazines | Electro

# Une installation de votre connexion réseau sans stress

Avec les produits devolo, connectez rapidement et simplement les installations photovoltaïques, pompes à chaleur et Wallbox de vos clients au réseau. La technologie CPL utilise le réseau électrique existant, éliminant les coûts de câblage, tout en assurant une connexion stable dans toute la maison.

Quels que soient les technologies durables que vous souhaitez mettre en place: le photovoltaïque, l'électromobilité ou autres, une maison avec une connexion fiable est essentielle. Avec les solutions devolo, vous établissez une base solide grâce à la technologie éprouvée du courant porteur en ligne (CPL) pour une gestion intelligente de l'énergie et une maison entièrement connectée.

## Contrôle du photovoltaïque en temps réel

La connexion d'une installation photovoltaïque à Internet permet une gestion énergétique intelligente à domicile. L'utilisation d'une application correspondante offre un contrôle et une surveillance pratiques du budget énergétique. Elle répond aux questions sur la production, la consommation et l'injection d'électricité, ainsi que sur les coûts. Cette surveillance intelligente du photovoltaïque est flexible et indépendante du lieu, facilitant la détection précoce des problèmes et leur résolution.

Un onduleur connecté au réseau domestique permet d'analyser et d'optimiser la consommation d'électricité, en adaptant l'installation aux besoins du client.

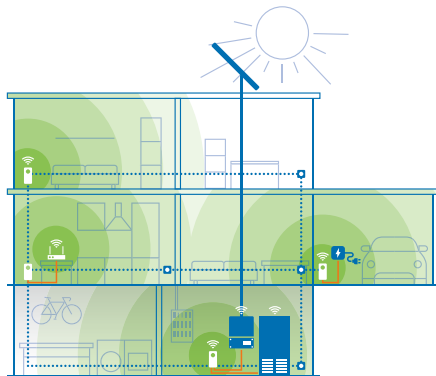
## Chargement intelligent

Une Wallbox avec connexion WLAN ou Ethernet et une application permet au client de contrôler facilement le processus de recharge de sa voiture depuis n'importe où, avec des statistiques utiles sur les coûts. En cas d'utilisation d'une installation photovoltaïque, l'électricité solaire peut rechar-

ger la voiture électrique, nécessitant une communication avec le système de gestion de l'énergie via le même réseau WLAN pour un pilotage intelligent. Les mises à jour du microprogramme assurent l'efficacité et la sécurité.

## Avantages d'un réseau CPL

Les produits devolo connectent rapidement les installations photovoltaïques, les accumulateurs d'électricité et les Wallbox au réseau.



- **Plug and play:** Installation facile sans perçage ni câblage.
- **Des connexions stables:** Dans toute la maison, y compris le garage, sur tous les circuits électriques.
- **LAN ou WLAN:** la connexion adaptée à chaque appareil
- **Sécurité maximale:** norme de cryptage actuelle (WPA2/WPA3)
- **Qualité supérieure:** 3 ans de garantie



devolo Magic 1 LAN Starter Kit, n° d'art. 8298



devolo Magic 1 mini Starter Kit, n° d'art. 8564



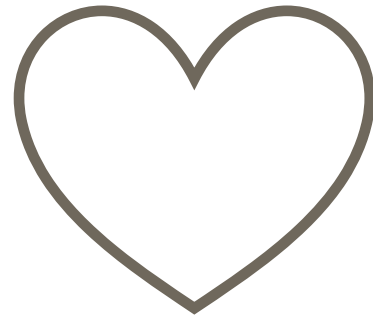
devolo Magic 2 DINrail, n° d'art. 8528

Vous trouverez plus d'informations sur les produits sur [www.devolo.ch](http://www.devolo.ch) ou sur [shop.eev.ch](http://shop.eev.ch)

N'oubliez pas de nous contacter: nous vous livrons sans frais de port, sans quantité ni montant minimum de commande.



Votre  
publicité  
est notre  
passion



Nous vous remercions chaleureusement pour vos commandes et nous réjouissons d'être à vos côtés également en 2024.



[www.eev.ch](http://www.eev.ch)  
Prestations | Publicité

Contact:

Alain Wolter · +41 31 380 10 39 · [a.wolter@eev.ch](mailto:a.wolter@eev.ch)

# Notre offre d'assurances pour les membres de l'aae



## Schweizerische Elektro Elite Consulting AG

### Prestations gratuites **pour vous**

- Analyse des assurances: nous examinons sur place l'état des assurances de votre entreprise et nous vous fournissons sans frais des recommandations
- Accompagnement lors de la conclusion et de la résiliation de contrats d'assurance
- Soutien en cas d'un sinistre

### Prestations payantes

- Conseil en assurances sur la base d'honoraires: nous demandons pour vous des offres auprès de différentes compagnies, nous effectuons les comparaisons et nous élaborons une documentation vous servant comme base de décision

## Appelez-nous

**Schweizerische Elektro Elite Consulting AG**

Angelos Kalantzopoulos, +41 31 380 10 28, a.kalantzopoulos@eev.ch



## Installation



**ecofort AG**  
 Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
 Tel. +41 32 322 31 11 | info@ecofort.ch  
 www.ecofort.ch

**Feller AG**  
 Postfach  
 Bergstrasse 70  
 CH-8810 Horgen  
 Tel. +41 844 72 73 74  
 customercare.feller@feller.ch  
 www.feller.ch



**:hager**

Hager AG  
 Sedelstrasse 2  
 8020 Emmenbrücke  
 Schweiz  
 info@hager.ch  
 hager.ch



**SECOMP AG** | Grindelstrasse 6 | 8303 Bassersdorf  
 Tel. +41 44 511 87 00 | Fax +41 44 511 87 05  
 verkauf@secomp.ch | www.secomp.ch

**SOLARMARKT**  
 Kompetenz und Komponenten.

**Solarmarkt GmbH**  
 Neumattstrasse 2, CH-5000 Aarau  
 Tel. +41 62 200 62 00, info@solarmarkt.ch  
 www.solarmarkt.ch



**Tratson GmbH**  
 Mellingerstrasse 19, 5413 Birmenstorf  
 +41 44 212 22 31, info@tratson.ch  
 www.tratson.ch

**woertz**

Woertz  
 Hofackerstrasse 47  
 Postfach 948  
 4132 Muttenz 1

T +41 61 466 33 33  
 F +41 61 461 96 06  
 info@woertz.ch  
 www.woertz.ch

## Éclairage

**HELUX**  
 Gessler Schweiz

Helux AG, Industriestrasse 44, 8152 Glattbrugg  
 Tel. +41 58 521 05 05, Fax +41 58 521 05 19  
 info@helux.ch, www.helux.ch

**SWISSLUX**

Swisslux AG  
 Industriestrasse 8 | CH-8618 Oetwil am See  
 Tel: +41 43 844 80 80 | info@swisslux.ch  
 www.swisslux.ch

**Verolight AG**  
 Kreuzmatte 1  
 6260 Mehlecken

+41 62 552 22 00  
 vertrieb@verolight.com  
 www.verolight.com



## Électroménager



**Electrolux AG**  
 Badenerstrasse 587  
 8048 Zürich

Tel. +41 44 405 8111  
 info@electrolux.ch  
 electrolux.ch



**FORS AG** | Schaftenzholzweg 8 | 2557 Studen  
 Tel. +41 32 374 26 26  
 info@fors.ch | www.fors.ch

**Haier**

**Haier Switzerland AG**  
 Neuhofstrasse 4, 6340 Baar, Tel. +41 41 785 40 40  
 info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch

**Miele**

Miele AG  
 Limmatstrasse 4  
 8957 Spreitenbach

Tel. +41 56 417 27 61  
 domesticsales@miele.ch  
 www.miele.ch





A.SAESSELI & CO. AG  
Elektrotechnische Artikel en gros

EL Kabel AG



Einfach. Mehr.  
Efficacia. Mehrere.  
Effizienz. Maestria.

OTTOFISCHER

sonepar  
Powered by Difference

Standard AG Industrietechnik



## L'UGMES est là pour nous, également entre les jours fériés. Merci beaucoup.

Nous remercions chaleureusement l'UGMES pour la collaboration basée sur la confiance et pour son grand engagement. Nous espérons que l'UGMES continuera à rester joignable 24h/24, à livrer rapidement, même jusqu'au chantier, et à fournir un excellent service. Nous vous souhaitons à vous, à vos collaborateurs, et à vos familles de bonnes fêtes de fin d'année et beaucoup de succès pour la nouvelle année!

